

Evaluación y capacidades locales: ¿Es posible reconstruir el federalismo?

Desde el INEE

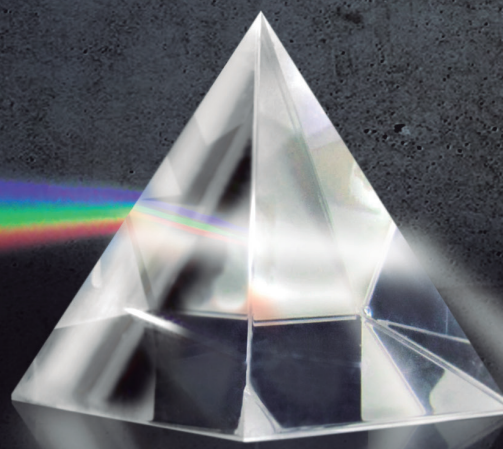
Teresa Bracho
Francisco Miranda
Margarita Zorrilla

Experiencias internacionales

Servåas van der Berg, Sudáfrica
David Berliner, Estados Unidos
Alejandra Meraz, Brasil
Harvey Sánchez Restrepo, Ecuador
Emilio Tenti Fanfani, Argentina

Perspectivas nacionales

Lorenzo Gómez-Morin Fuentes
Carlos Jonathan Molina
Mauricio Reyes
Maura Rubio Almonacid



Reporte especial: Escuelas multigrado

La construcción local de una política de evaluación federal
Atención a la diversidad: Diego Juárez Bolaños
Educados en la naturaleza, una experiencia en la sierra
veracruzana: Jay Griffiths



Con infografía y textos en zapoteco,
maya, mixteco, otomí y totonaca.



Infografía y reporte especial

en lenguas indígenas

Ra gaseta nge Han ja 'ne Hapu
ts'onýón 'yomfēni yo Xandbate wa
ra Haim'bonda: N'da ra xeki gepu
i ma nange n'da ran

Otomí

Pikil ju'un' tio'olal Política
Nacional ti' Evaluación Educativa
way tu Noj lu'umil México

Maya

Pikil ju'un' tio'olal Política
Nacional ti' Evaluación Educativa
way tu Noj lu'umil México

Zapoteco

Tala'tzo'ni' tu la'tzintecan chi
naentaxtu taelhtahua'a' chi
naxlilaca'alha' lichiquitahuilhni'

Totonaca

Nu vachi tiñu cha cuu chi cuenda
cha sanihin tiñu chi ñivi cha
sanahan chi ñivi cha sacuaha iin
sicuela cha cuu chi: Vatiñu chi
tuhun cha cahan ñivi ñuun

Mixteco

Xalistakayawan nak katuxawat: akgtum litsakgsan tamasín nak kasipijní kputatamán veracruzana¹



Ju'ú nalichiwinana' lata kilakaminchi chatum xinula makgatsokgna wanikan Jay Griffiths nak I, ja' e wi nak kachikin Papantla, pulatamán Veracruz, ju'ú masimaka ixtakatsinkan litutunaku, chixkutlawanítancha lanka pumapakgsín wanikan UNESCO, chuna chi pumakgpuntumín *Gaceta* malhuwima chu ma'akgpuntumima ixtamakgatsokgnikan putsananín laki tlan nalhakgapaskán chu nalikgalhchiwinankán la ixtachixkuwit, xatalakpuwan pukgalhtawakga chu pumasín. Ja' e kilhtsukunít nak laklanka pukgalhtawakga xalak akilhtutu pulatamán wanikan Italia, Inglesas, Hindúes, chu latá tipalhuwa ixlistakayawankan matakuxtunanín

JAY GRIFFITHS

jessicawoollard@davidhigham.co.uk

Nak ixli'akgkutuy kilhtamaku , ixli'akgkaw papa', nak akgkitsis taman a'akgkukitsis kata (2015) kiwanika tlan nakmín lakamín nak , kachikín Papantla, Veracruz, tutukitsispuxam limatlawanikán putláv lata ixlilakgamakat kachikín México. ixtlawama akgkáv kata lata matsukikanít matliwekglhkán xatas-takayawanankan ní'ixlaluwanín.

Lhuwa matakuxtunanin litutunakú tatlawamana takgalhchiwín, estiró tatawiláy, taskgoyú kantila. Lata xalaksú kamán chu xalakkggolun, tlanía tlan tatakaxtayanít: xalakchixkuwín starangka ixlhakgatkan, xalakchatín ixlakgatkan xanatlakgonit. Lata namá lakawanay ixlakatkan waniputun: xasakgakge waniputun xa lakku'an tapuwan.

Xa' jín pum makgpuntumi puxum. Ixs-tajat seknga katuwa kalimanikan la staku chu talhtaman, ja' e chuna kuwaikán, akgtum lanka lipaxkit ixla kin tsékan tiyat. "lata katuwa anankgó lhuwa kgalhí ix" chuna wan Salomón Bazbaz Lapidus ti Xtaxkgakget Magkxatlawan.

Nakxitat tastirín tawila ixtalakgtsokgni xanat machiwini niku nakichán tastakayawan. Aktum lanka tiyía litlawakanít ix-pakgen seknga makgpuntumí ixtaskujut: kuchinanín, takgalhchiwinanín, lhtamananín, tantlinín, maninanín, tlawalakgxtunanin, tsapananín, ixwaknanín, nachuna makgpuntuminanín tachiwin chu lakgatayananín. Ja' e akgtum ixlakata waniputum lanka litastayawan (Tlawamanaw akgtum Lanka tijía niti putlawanít).

Tasikunalan chichini' wa'ama kilhtamakú chu kaxmatwi tachiwín matlewekglá ixtaskujut . Xa tijía tastakawan taskini litlawat, la ixlakan tawan, lakgasut, lakgasut: lata makgatunu saka min tujun chu tatamaxtumi makgapitsin, "staklitayakgó takgalhchiwín chu litakilhputan." lata akgatunu tachiwín tliwekglawakgo ix (ixtasmanín). Lakgasu litlawanat xa tijía kaxmata ixtachiwín laktsiyuna chu lakkggolun, chuna wan Humberto García García, stakayawana tutunaku.

Lílh aktsayán kata lukaxwalika xatalakpuwan tastakayawan chi xatalakgtsokgtawalin ixla kintujunkan, tatlaw. Lata tu tawilana wakg kgalhí xatapuwa: xaxtakni istirikí waniputum kinkatuxawatkán, ixpu'itat lata tu anankgó: staku waniputun ixminant lata latamanín. Kiwi tlan tayana waniputun litaxtuy tlan nixlisputat ixpalakta limakgwan: istirilani waniputun tapaxkit, likiilhtsukunit istiriki takgalhchiwín. Talhtsí waniputun : ixlitachanat akgtum tapuwan ixlata tlan nakgantaxtuy.

"Nitlan kitaxtuy wantu natlawaya nixaliwakg katsikan"chuna wan Domingo

Francisco Velasco, wanti nalakgapasa, “wa namá xata ‘akglhuwit latamanin”. Ixtachiwín liwanan waniputun tu “matliwekglhkanit” waniputun talakgaputsin xamakgan. Liwakg xalitawakay wanacha namá pusi-kulan: Xatamakglhtin atuni pulataman, akgtum litawakay kku’ani akit talakpalhin talakapastakgni.

Francisco Velasco mapakuwí lakatuy niwi minancha: Ixpulakni chi ixmakni. Ixlistakni Tiyat makatsuní tapuwan ixlakata nakaxmata pipinatlán lakpuwanan. “Takatsín ju’u wi”, chuna wan maktsuksa ixnakú, chu skurut lakawán, tsina tatlaji pitatliwekglhpara. (Taskini naputsaya nak minpulakní, kana lhuwata takatsi wi nak ki’axkagakan, nak kimakankan chu nak kinakujkan) kana ixlha nak kin katuxawatkan wi lanka liskgalala, nachuna nuku lanalitlawana latamat. Domingo makgachakgxí ixtachiwin kgalhtuchokgo, stalanka chu staranka. “Nak katuxawat wi ana niku natakgasá minlatamat”.

Ja’ e tastakayawán tlanía talipaw, nika manwa lakmaxtumana takatsín, pi chixkú tlawamaka nak ixpulatamankan matakuxtunanin: Paxtanikgnimaka xalaktús matakuxtunanin xa lakgmakgan . Ja’ e tlanía matlanikán, tlanía stak limakgkatsi lhuwa nakú, chuna chi lakgxtúm lakgowa ixtapuwan latamanin chu katuxawat. Nika-manwa tlan li’akgchiwinankán la ixtamakgtakgalhat katuxawat, pi ixlikana ixtapalít ixpalakata tlan nalatamaya.

Lata namá liminkanít tunu, ni ixlakán matakuxtunanin makgán kgalhí ixkilhtsukut. Ixkilhtsukut makgán kata,

Rabindranath Tagora chixkutlawalh Santiniketan, ja’ e pukgalhtawakga chi lilakgapaskan lanka pukgalhtawakga Visva-Bharati, ju’u ixkalimaka la masakán xalak Bretaña. Ju’u ixmasikan nak ixtampin kakiwín, nak katuxawat, chuna chi naliskalalana katuxawat. Xalakgmakan tachiwín, tatlakgní, tamasuy wakg listakayawan chu tamasín, ni kamanwa stakan .

Ja’ e lata stalkatawanankan nak kakiwín tlanía matlanika, namá ixlitakgoken limasinít Reggio Emilia, nemá xalak Italia lakapiksni kata 1945, chixkutlawakanit lata ixlitikalanka pulatáman ixpalakata je’ e litakgoken tlan listakayawakan lantsú kamán chu xalaklanka kamanán, ju’u masakán la xatapaxkit kinkatuxawatkán, nachuna xatamasúy latamat chu lata stakayawanankan. La ixlitakgoken limasinít Jiddu Krishnamurti, ja’ e makgatsonkgna Hindú, wa pi nimatlani la stakayawanamaka nak ixkachikin, watama masimaka la tlajakan tumín chu la chixkitlawakan mapakgsinanín, chuna chi tsukúlh masi la latamanin tlan nakatsikgo, staknamakgkatsikgó.

Ja’ e talakpuwan ta’akgpuntumilh nak pukgalhtawakga xalak kakiwín, lata tlan stakayawakan: nak Devon chanit nak Sierra Nevada, chu nak Bengala chanit nak Veracruz, lichiwinaamaka pi la tlan masikan taskini nalilakpuwana chu nalimakgkatsiya. Nikamanwa matakuxtunanin kapakgtanukani takatsi je’ e tastakayawan: Nikamanwa laklanka pulatamanin akxtakgenankgonit, pi nachuna chatum chixkú wanti makgalhimpunkanít, ma’akglhuwikanít, chu xatalakimaxkgen masinikanít.

Limasinít xala nak ixli’akgtutu kata

Kata	Limasinít
2009	423
2012	630
2015	785

Fuente: CAI, 2016

Kachikin xala nak ixli’akgtutu kata

Limasinít	Stayawananin
541	97

Fuente: CAI, 2016

Tawán matakuxtunanín kawanikan Arhuaco xalak Colombia, pi namá “latamanin wantí mapakgsinankgó” “lakapas-kgó lata ixpulatáman katuxaway, nachuna lakgapaskgó lata masputúy”. Namá ixlitakayawankan matakuxtunanin Arhuaco tatakgasá lata xalipaxawaw latamat, ju’u wi xalimapakgsin namakgtakgalhkan katuxawat.

Wa ja’ e taskiní, xa tijía tlan tastakayawan ¿Tuku kilitlawatkan laki namá lakhtsukaman tlan natakasini lata kalhikgó ixtayatkan? Namá litutunakú tawán pi chatunú, chatunú kgalhi ixminanat chuna chi ixlitastakayawat: pi la akgtum tallhtsi, ixlitakatsit tuku ixtalhtsi chuna chi ixlitamakgtakgalhat. Maxcchuna lakgchan, nachuna tawan xalagkskalalin makgalhtawakgenanin luwanan, pi akgtsukawasa

Lata ixtakatsín litutunaku, laknatsetni namá lakhtsukaman kamakamaxkikan

Ixkatakan limasinít xala nak ixli’akgtutu kata

	Lakchatín			Lakchixkiwín			
	6 to 12 kata	13 to 17 kata	18 to 59 kata	6 to 12 kata	13 to 17 kata	18 to 59 kata	60 o kata
Makgamakgtayanánin	54	60	76	59	34	34	17
Nak katuwanín	5	36	43	2	37	51	66

Fuente: CAI, 2016

Nak masikan ixtakatsinkan litutunaku, lata tlawalaxtukan takastin malulukgla akgtn pulataman: Ju'ú wi Kantiyan (Tawalana Napuxkun lakgkplun) Ixchik Ixlatamat Panamak, Pulhtaman Litutunaku, Pumánin, Kxputlawamakglhaxtukan ta'akgspuntsalín, Ixchikán Tlakgnánin, Pumastakayawantachiwin, Kuchinánin, Listakayawan Púxwakni Xlamakgspuxtu, Pulakgaxtlawakantawá, Pulakgatayan, Pumakgpuntumin, Pumakgpuntuminliúxilhtin, Katuxawat, chu Ixpulakgtawakgakan tantlinin, nachuna akgitati pulakgtawakga ixa kgosnín.

ixminatkan, wanti chipapaxtokga wi stakuwan. Ja'é takatsín ixa minat, snun Talipaw, nachuna chi waniputin ixtukuwini "tutunaku", akgtutu naku. Chune ixlakan tawan: lakaskina akgtutu naku, laki tlan natakghasa kiminatkan, chuna tlan namakgamahtinana chu tlan namapakghaya nak Lanka pulataman ju'ú namakku'an. Ixtachiwin litutunaku tlania tlan mapakghakan: nak kintachiwinkan "tlania tlan xanatwalha" tawan.

García García katsilh pi ixminat wa lata tlan masikan takatsín. Wan pi nak ixpukgaktawakga wi nak tastakayawan xali tutunaku, wa lakgkgolon maninikgonit lata lakgachixkuwinankan, lata lhtamanankan, nachuna lata kuchunkan. Ixa kgalhtawakga nak Lanka pukgalhtawakga, nachuna ti kgalhtawakga atsina xatallhman, chuna chi wanika kamakgamagtayana nak ju'ú putaskujut, ju'ú lilakpuwankan lata stakayawanankan. Lakatsiyan, itat talipuwán chi itat tlania tlan tamakgkatsi. "kit wantu katsinini nak Lanka pukgalhtawakga tsina nikmatlanini" "Lata tlan ktastunicha nak pukgalhtawakga ni makku'an ju'ú, lhuwa wantu ktlawanita ju'ú". Lichiwinan

talipuwán, nimatakghachakgxin chu ta'akgatu, ja'é xaliwakg chuna chi takgaskan xalakkana takatsín lata ixlitalanka. Lata tlan nakaxmata ixtaxkgakget ixtachiwin, wan lakgasiyu: "wanti kmasiya wa kilatamatkan chu takanajla".

Nilhuwa wi lata tamásin ixa takanajlan, manwa ixlakan Mamos xakak Tairona, nak Sierra Nevada nak Colombia. Namá ixpulatamankan kogi, arhuaco, wiwa chu kankuamo, ixkilhtsukutkan name Tairona, namá chi Mamos laktuku tsuku kastakayawakan. Namá tuku aktsuku ankan makxtakgan nak lhuku, ni akxilha ixtaxkaget kakilhtamaku, nachuna ixtaxkgakget papa'. Nasinikan tachiwín, takilhtli, nachuna masinikan xamagan lata tlawakan talakgachixkuwit, akgnajatsa kata ju'ú latamat.

Akalistalh, tsukulh talakpuwam: akgnajatsa kata xakapukswa kakilhtawmaku, likgalhtawakgamaka talaktsokgtawilan nak chiwix, kakiwín, nak chuchut chu nak Lanka kakiwín; kaxmatnikan lanka tsé: chuna chi limakgastaknamaka, liskgalalamaka lata tlan latamat, tlan natasiyu tlan talakpuwán nak katuxawat. Ja'é waniputun tlan ta'uxlakachan xattlan latamat. Lata makgaxkgakganat minat nak kapukswa. Namá waniputun tlan nalilakawanana, tlan nalimamixnana latamat.

Namá liarhuaco takatsilh pi ixkamakghitimaka ixpulatamatkan, ixpalakata namá luwánin ixka'akgskawama, chuna chi tamakgatsankgalh ixtiyatkan. Chuna chi talakpuwa pi ixlitapalhit lata stakayawanankgó. Nakatsikgó lata tlan kgalhikan pustan, lata stanankan, tamawankanankan. Chuna chi nak kata 1915, nemá liarhuaco tamakgskilh ixpuxkukan pi kakalimakgtaya makgalhtawakganin laki tlan naka masinikan lata nakgatsokgnankan, tlan chiwinankan ixtachiwín lhuwan, chu tlan kgalhputlakganankan.

Namá puxkú, nitlan katsi, kamalakgachinih luwánin wanti stakayawanankgo

Xtaxkgakget Makkgaxtlawana tapakgtanuni stakayawanani, Juan Tiburcio: maxanatlina tachiwin, lhtamana, chu lakgaxtokgona. Nak ixtatsokgni Xlatamat Jun, kapsnatllawanit Xtaxkgakget Makkgaxtlawana, nak akkgkisis taman a'akgkukitsis kata (2015) makamaxkika tatlaja wanikan Ostana, nak Italia ixpalakata limakgatsokgnan ixtachiwin matakuxtunanin. Nachuna Martha Soledad Gómez Atzin lilakgapaska pi tlan napalakataya ixtlawananin tawa lata ixtikalanka pulataman, matliweggli pumapakgsin wanti lakgaya nakatachiwinan amakgapitsi pulataman. Wanti limasininit wi Víctor García Castaño, wa ixa kgosni, stakayawana, matliweggni mapakgsina ixpalakata tu tlawanitancha chu akpuxkuni wanikan taskujut Ixtijia tlan latamat, nemá lakgxtum litaskujmaka lanka pukgalhtawakga xalak Mexico, chu tsumat wanikan Zaira Simbrón Vázquez, kgalhi akgtujun kata lata pakgtanuma nak pulhtamanan, makglakgonitancha takgalhchiwin xa'alakatunu pulataman.

nak lanklanka pusikulan, ixlakan limapakgsinankgolh pi nikachiwinanka ixlamataxxtuna, nikalagachixkuwinanka ixlakata pi namá ixlha xatipatu, nachuna kalakgachivalika laktukaman nak chiki. Ja'é luwánin ixkgawanikgó laktukaman ixpalakata maklakaskinkgó ixtachiwinkan (ixkamatajikan lakgtum tumin lata akgtn tachiwín, lata puxamakaw kata) nitu kamasinika lata ixtapuwankan liarhuaco. Chuna chi nak kata 1982 putlakgalenkgolh ja'é luwánin: katlakaxtuka ana niku ixtawilanalh, tantaskaka takilhtliit, tatantliilh, taskgolhilh, laki namá luwánin nila talhtatallh. Akxni ta'alh ja'é luwánin, namá li'arhuaco tamatsukilh xalimapakgsin xalistakayawan.

¿Tuku natakgasá nalilakpuwana tamasín? Ixlíkana lhuwa max. nak akgkítsis taman a'aktujun kata (2007) namá lí'arhuaco, tatlawalh xpumasuykan ixlamataxuxtunanin, ju'ú masikan líkghlputlakgen, nachuna lata tlan líkghlhtawakgakan. Ixlakan maklakaskíngó pu'akchiwin chuna chi tachiwiníngó xalak makgat, wanti tapalakataya limapakgsin. Tamaklakaskin ixtachiwinkan, ixtamasuykan, ixtalakgachixkuwitkan, ixtakanajla, ixtatlakgni chu ixlimapakgsin. Ixtakatsinkan lagkkgolun tlania taskini, nak katuxawat, kakiwín, chu nak puxkga ana masikan takatsín.

Ixtakatsinkan matakuxtunanin lagxtum kamasinimaka luwanin, líkuchumaka tuwan wantu tayana nak íxkilhtun puxka Amazonas, ja'e kalipawankan; íxlíkana namá kawanikan mamos arhuacos, takgalhi ta'akgatuy íxpalakata lhuwa tuwan najtu, najtakgali, chuna chi najlay takgaskan, lagkspu'tli xatakatsín ja'e tuwan.

Nak kachikin Papantla, Mexico, Lapidus lipaxawan, matliwéglha Xtaxkgakget Makkgaxtlawana íxpalakata chixkutlawanitancha lanka pumapakgsin wanikan UNESCO, íxlakata ja'e pumasuy tlania tlan chuna chi lílakgapaskanit lata íxlítikalanka pulatamat. Maxanatlíkani ananiku wi xatatsokgni xatachixkuwit.

líkghlchiwinan tastakayawan Francisco Velasco, maklakaskin lanklanka tapuwan: "Ja'e níkamanwa íxla matakuxtunanin, ja' é xalíputum". "Íxpalakata akinin kilíkatsítkan tuku minitaw tlawaya ju'ú nak katuxawat" chuna wan stakayawana García García, "Íxpalakata pí waqg akinanin kgalhiya kínpuyatán ju'ú, taskini natakgasá chu namapakghaya kíminatkan laki tlan namakgkxgakganat chu tlan nalípakghlhtinana. Xa' íxtakni tapuwan, xatlan tastakayawan tasiyu nak kílatamatkan: tapaxawan, tamakgalhan chu tlan tatlawan.

Lata íxtalakpuwan Rabindranath Tagore tatalakxtumi íxla Shumacher Collega

de Devon nak Reino Unido. Akxni kílah klakgapasli Martin Shaw, lata skuja. . Akít tlan xíklakpuwa, nak laggayawa Shaw íxlha pumapaksin íxla tamasin. Ixlha lílakgapaskan ma'ampumtumina takatsín, akít xík lílakgapasli xaskgalala ma'ampumtumina takatsín íxpalakata líkuchinan tachiwin Namá xamakgan tachiwin snun stayanka, la líchukun". Nak íxpulataninan matakuxtunanin lagkchixkuwikan xalakgmakan tachiwin: lata lílakpuwankan pulakgachixkuwin, lata takaxkan, lata paxkikan latamat, tlania tlan lítamakgkatsi. "

"Íxla líchiwinan íxtasmaminkan Gaélica, ju'ú lata líchiwinankan tamasuy lílakgapaskan " íxmáxchixix spitu" ju'ú chi waníputun pí lata latamat mat taskini nalímáxstástin xalak Makgan tachiwin. Chuna chi mat lata tlan xalíwákg natawila tamáxxtkun. "Ka'axíla láktsukaman kamasínít luwanan" íxlakan nítamakgatsangka tapuwan chuna wan Shaw, " íxlakan tamakgatsangka talílakpuwan. Akxni nákamásínikan tlan natalílakpuwan xatlan tastakayawan.

"Nachuna wan", kawaniya " tuku katáksínílh láktsulan wantu taskini" íxla kgalhtínalh "tlan limapakgsin" akít lílítsílh, makgas kaks kílhwa.

"Taskíní Talípaw nawanatíí. Akít matlani wantu tastakayawan namakku'an, tlan nalímakgkatsiya kíntsekan Tiyat: chuna chi tlan latamanin nataxtuyacha, natakgasá íxtaxkgakget nak íxtakatsín tasmanin, natasiyu lítakaman. Kalíkatsítít pí wíxinan níwananatít skgalala tachiwin, papa' níkitítakutli. Kalíkatsítít pí'akínán lagkxtum talánitaw katuxawatm kgalhi íxkílhmataku náxkgakga, nak kílagstapukan tasiyu. Namá lískgalala talakapíkxa láktsukaman, chuna límin: nítuwa malakastakkan, tlan chíwinankan lata chíwinán spitu chu líhkuwat.

Kaxmata. Kkatsi. Lagkchixkuwi.

Íxlítíwékgé talapáxkin wí ju'ú, nímatlaníkgnít lata wí latamat: níka manwa xanatlanít xamakgan latamat, ja'e taskini níxlakgspu'tli, íxtasiyulh nak íxkatuxawat latamanin. Namá láktsukan tlanía tlan páxkinánkó. "Namá latapáxkit stáklakawanít" chuna wan Shaw. " íxlíkana watalakaskin láktsukaman, tapáxkít, nítalakgkatsa. Ja'e lata stakayawanankam tlania taskini, chuna chí nolhparkan

Chuna chí, nak Sierra Nevada, títaxtulh ákgkúksís s kata lata tasiyulh nítlan latamat, xakapúkswa, mílh kílhmataku, chatum kawasa Matakuxtuna amaka masínikan lata takuta chíchíní'. Ja'e íxla lakpuwan, nítuwanpítun tlan kaskgólh, ama ákgmámíxíy wantu anán. Lata nak íxtapuwan, nítu wanpítun pí tlanía tlanka, kapúkswa nawan. Lata xamasuy nátlawakan, lagkasuy áktsunawan íxpalakata nak pulataman tlania tlanka; natasi íxkanatáxtut. Tlania tlan natapalí. Xata'ákgásípat chí xataxkgakget talakawan. Ja'e talakúwan táchixkuwí nak latamar: íxtaxkgakget Tiyat nachuna xatakanajlha. ☺

¹ Ja'e tamakatsínin íxla, kachikin Papantla, Veracruz



Ju'ú tlan nalíkgalhtawakgaya namá pumasúy Xtaxkgakget Makkgaxtlawana:

<https://goo.gl/xt1YL2>



<https://goo.gl/wHLJOx>



Tlan ju'ú natílkghlhtawakgaya Jay Griffiths: <http://www.jaygriffiths.com/>



Ja'e tamakgatsokgni kílhíyáká wantu xapúlh ma'ákgpúntumíkanít: *Scooled in nature*, Aeon Essays: <https://goo.gl/AQA9pc>

BA'AX CU PA'TAAL YETEL U PAY BA'TEELI TI' U NAJIL KA'ANSAJ MUCH' KUCHI MÉEXICO¹

Ti' le **43 665** najil yáax ka'ansaj much' kuchil cu ac-ta'antik u **44%** ti tu la'acal u lu'umil Méexico.

Cu dzik táanlaj ti Kaajo'ob náach ti le noj cajtalilo'obó. Lelo'oba' chak'an, mase-hualo'ob yetel molayo'ob. U woobilo'obe' tumen jun-túul kaambesaje' cu táanlik jump'eel wa' ya'abach much' kambalo'ob.

¹ Ba'axo'ob Ja'abil xok 2013-2014.

5

Tula'acal molayi ka'ansaje' much' kuchil, chak'an yetel CONAFE dzik u beelil

- 11 217 Nail Kaansaj
- 113 982 Kaambalo'ob

Noh lu'mo'ob yetel ya'ab kaambalo'ob (cu bukik 32.5% ti' u dziibi)

- Chiapas: 25 253
- Veracruz: 11 896
- Tu noh kaajil Méexicoe' mina'an molayi najil ka'ansaj

Bix anik u molayi ka'ansaj much' kuchil

U kahal

- 94% u kahal ka'axil kaajo'ob
- 56.2% u kahal ti' otzil kaajo'ob
- 35.8% u kahal ti' sen otzil kaajo'ob

Ma'axo'ob le ah kaambalo'obo'

- 3.2% yan palalti'óob jela'an u pajtalil
- 3.2% u dziibbile' cu e'sik palal k'abet jump'eel jela'an kaansaj

4

33.1% ti chak'an najil ya'ax ka'ansaj much' kuchil

35.4% ti le chak'an najil ya'ax káansaj kaaj ta'anlike' much' kuchil

14.8% ti chak'an najil yáax ka'ansaj ayik'al ta'anlike' much' kuchil

Bix anik le chak'an najil ya'ax ka'ansaj much' kuchil

U kahal

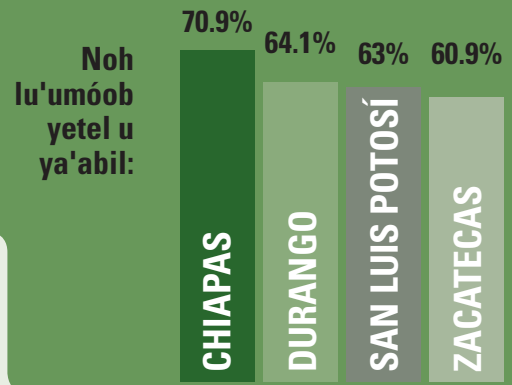
- 88.8% u kahalo'ob ich ka'axikaa-jo'ob
- 74.2% u kahalo'ob ich yetel ich ya'ab otzili

U much' miatsil ma'ak

- 23% yan kaambalo'ob ma' siijnalo'ob méexicoi' u yaábilo'obe' siijnalo'ob Estados Unidos
- 6% u dziibmo'ob m'asehua'al paala'

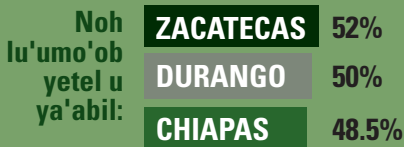
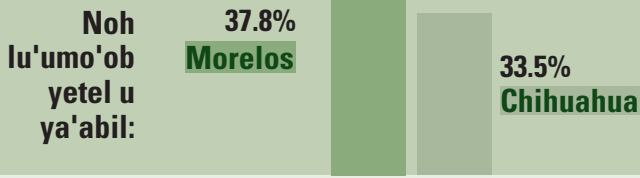
1

46.9% ti le chak'an najil yaax kaansaj, much' kuchil



2

14.8% ti yáax cúchil kambal ayik'ale' ti' Méexicoe' much' kuchil



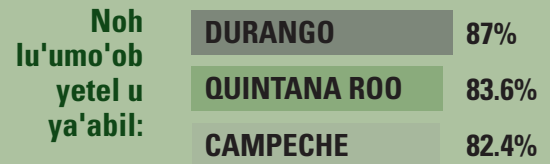
Bix much'lico'ob le kambalo'obo'

- **23.4%** yan palaalal u dziib-mo'ob yetel jejela'as pajtalí
- **11%** yan ti'ob kambalo'ol k'abéet jumpe'eel jela'an Ka'ansaj

3

66.5% najil ya'ax kaansaj masehua'le much' kuchil

- **272 203** kaambalo'obe' cu bino'ob ti' le cuchilo'oba'
- It **17** noh lu'umo'obe', **50%** wa'tu ya'abilo'obe' much' kuchil



Bix anik u najil kaansaj masehualo'ob much' kuchil

U kahal

- **57%** u kahalo'obe ti' otzil kaajo'ob
- **40.2%** u kahalo'obe' ti jach sen otzil kaajo'ob

U masehua'al t'anil

- **92.2%** le ajkaansajo'obo' cu t'ano'ob je'bix cu t'ano'ob le cajnánilo'obo'
- **90.6%** cheen cu xokik u t'an le kaajo'
- **90%** che'en cu dziib

Máaxoob le ajkaambalo'obo'

- **15%** le cuchil ka'ansajo' yan palal jela'an u pajtalil
- **14%** le cuchilo'oba' cu dziibtik palal k'aabet jump'eel jela'an ka'ansaj t'io'ob

Le tz'aa t'ana' chimpolta'an tumen much' tz'aat'an yetel u tz'aa muk'il miatsil máak tial p'iso'ol (UIFCE-INEE).

CUHVA NYEHE TYIÑU CUENDA TANDIHI MAA CUHVA IYÓ TAHAN TAHAN ESCUELA ÑUHU ÑUCOOHYO¹

Tandihi maa tsa uvi xico uñi mil iñu cientu uñi xico uhun escuela ra nyihi tsa tahan tahan can cuví can **44%** tsa tandihi maa can cuenda maa ñuhu Ñucoohyo.

Iyó can cuandihi maa ñuu nyihi cayucu cañi xaan nu cuvi ñucoohyo. Incahnu ñi iyó can, cuenda nyivi ñuu. Nacoto cuhva iyó can tyin tahan tahan ra jacuaha can yihí ndaha ra nda uvi a uñi taahan cuhva yucu ra nyihi naha ra.

¹ Cuenda cuiya.2013-2014

5

Tandihi maa curso iyo ñuu cuaha xaan can, cuenda nyivi ñuu cuvi can tan maa ñi tsa cuvi CONAFE tsaha can

- Utsi iin mil uvi ciento tsahun uvi cuvi escuela
- Iin cientu utsi uñi mil iin cientu cumi xico uvi ra cahvi

Ñuu nu cuaha ca ra cahvi naha ra (quita maa 32.5% cuvi can)

- Chiapas: oco uhun mil uvi cientu uvi xico utsi uñi
- Veracruz: utsi iin mil una cientu cumi xico tsahun iin
- Maa ñuu ñucoohyo nduve escuela cuenda ñuu iyo

Cuhva iyo tsa cuaha xaan curso tsaha ra naha cuenda ñuu Nu iyo can

- **94%** iyo can nu cuvi ñuu nyihi
- **56.2%** iyo can nu cuvi ñuu ndaahvi xaan
- **35.8%** iyo can nda nu yaha xaan ndaahvi ñuu

Nacaa yucu ra nyihi cahvi naha ra

- **3.2%** cuvi nu yihí ra nyihi tsa iyo pehe
- **3.2%** quita ra nyihi tsa yaha xaan cuñi tsi cutuhva

4

33.1% cuvi cuhva iyó escuela jaha ra ndaca ñaha

35.4% cuvi tandihi escuela tsa jatyinyee ra ndaca ñaha

14.8% cuvi tsa cuaha escuela tsa yahvi iyó

Cuhva iyó tandihi maa escuela vityin

Nu iyo can tacan

- **88.8%** cuvi can iyo inga ca ñuu
- **74.2%** cuvi can iyo tandihi maa ñuu ndaahvi xaan

Tandihi maa cuhva iyó ñuu

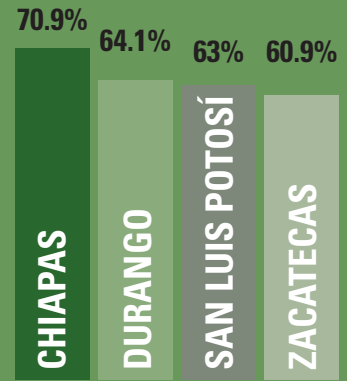
- **23%** cuvi escuela nu iyó ra cahvi tsa ñavin ñuu can cacu ra naha — cuaha ra naha cuvi ñuu yanqui—
- **6%** can nyaá sivi tsa nyihi ñuu

1

46.9%

escuela ra nyihi tahan tahan
cuhva iyó can cuenda ra
ndaca ñaha tsa nanii cahnu
maa

Ñuu nu
cuaha ca
escuela
can iyó:



2

14.8% escuela ra nyihi
nu tyahvi ñucoohyo tahan
tahan cuhva iyó can

Ñuu nu
cuaha ca
escuela
can iyó:

37.8%
Morelos

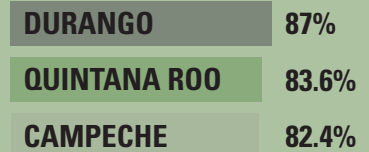
33.5%
Chihuahua

3

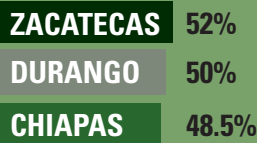
66.5% escuela ra nyihi
nu iyó nyivi ñuu tsa tahan
tahan cuhva iyó can

- Quita uvi cientu uñi xico utsi uvi mil uvi cientu uñi ra nyihi cahvi escuela ihya
- Tsahun uvi taahan ñuu, 50% escuela ra nyihi nu iyó nyivi ñuu tsa cuaha ca tahan tahan cuhva iyo

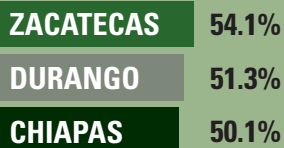
Tan ñuu
nu cuaha
ca can iyó
cuvi:



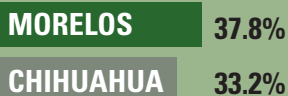
Ñuu nu
cuaha ca
escuela
can iyó:



Ñuu nu
cuaha ca
escuela
can iyó:



Ñuu tsa
yaha ca
cuaha
cuhva iyo



Cuhva yucú ra nyihi cahvi

- 23.4% iyó sivi tsa nyihi tsa iyó pehe
- 11% nu iyó tsa nyihi tsa cuñi xaan tsi jacuaha

Cuhva iyó escuela ra nyihi naha ra nu iyó nyivi ñuu vityin

Nu iyo can

- 57% iyo nu ndaahvi xaan nyivi
- 40.2% cuvi can iyó ñuu nu ndaahvi xaan

Cuhva yuhu natuhun nyivi

- 92.2% cuvi ra tsa jacuaha tsihin yuhu caahan ñuu can
- 90.6% ra naha tsito cahvi tsihin yuhu caahan ñuu can
- 90% ra naha tyaa

Cuhva yucu tahan tahan ra nyihi tsa cahvi

- 15% escuela can tsicá ra nyihi iyo pehe
- 14% escuela can quita ra nyihi tsa cuñi xaan tsi jacuaha tsi ra naha

'BEPU DÍM PEFI 'NĒ 'BĒ DA 'YŌT'U YON GUNXADI I TSI XON GU YO NETS'INXADI WA M'BONDA¹

Nu u **43 665** yon gunxadi ná mbudi nge tsi xon gu yo nets'inxadi i jua'a **44%** ga ná ndoho ra haim'bonda.

I ot'ra 'befi bu yatho yo hnini nge hingi ham bu ja yo dahnini. Ge'u t'embi yo gunxadiyamfo, hingi ya n'da ra nde 'ne'u yom mbeti yo hnini. I fadi nge in jabu ngehtho n'dangu n'da u yo xadi i xandba a yoho yo nets'inxadi age ma n'da.

¹ NU JA A RAN XADI NGE RA JEYA 2013-2014

5

Gahtho u yon xadi i jabu ja yo hnini xon gu i tsi yo nets'inxadi u, yo mbeti ra ts'ut'abi 'ne ge'a ra CONAFE i jurbi.

- 11 217 yon gunxadi
- 113 982 yo xadit'uhni

Yon gurbanguat'ahnini nge mi ts'u xon gu 'buhyo xadit'uhni (jua'a 32.5% bu ja ran thuxathuhu)

- Chiapas: 25 253
- Veracruz: 11 896
- Nubu ra dahnini M'bonda hingi ja yon gunxadi nge yo mbeti ra hnini

Hanja u yon xadi yo mbeti yo hnini nge i tsi xon gu yo nets'inxadi

Hapu i ja

- 94% i jabu ja yo t'uhnini
- 56.2% i jabu ja yo hnini emme i hyoya thoho
- 35.8% i thim bu ja yo xeki man'da emme i hyoya thoho

Hanja u yo munts'i nge yo xadit'uhni

- 3.2% u yo t'uhni nge yo mbedi
- 3.2% i tsi yo xadit'uhni nge mahyoni da sandba n'da ran xadi nge da sandba zehē

4

33.1% u yon gunxadiyamfo i tsi xon gu yo nets'inxadi

35.4% u yon gunxadiyamfo nge i juzehe yo ja'i i tsi xon gu yo nets'inxadi

14.8% u yon gunxadiyamfo nge hinná mbeti ra ts'ut'abi i tsi xon gu yo nets'inxadi

Hanja yon gunxadiyamfo nge i tsi xon gu yo nets'inxadi yo pa jabuya

Hapu ja

- 88.8% i jabu ja yo t'uhnini
- 74.2% i jabu ja yo hnini man'da emme i hyoya thoho

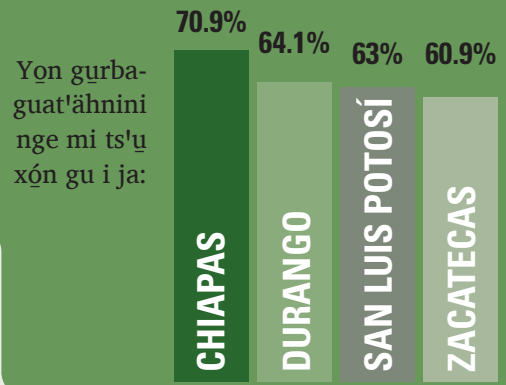
'Dahma'dan'yo yom 'bui

- 23% tienen estudiantes que no nacieri tsi yo xadit'uhni nge him bi 'bukua m'bonda —mbe ga bām 'bupu Estados Unidos

1

46.9%

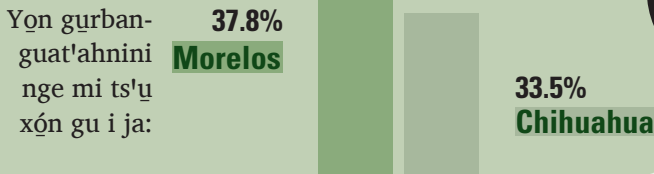
u yon gunxadi ná mbüdi yó mbẽti ra ts'ut'abi nge xón gu yó nets'inxadi i tsi ga ná ndoho a ra haim'bonda



Yon gurban-guat'ahnini nge mi ts'u xón gu i ja:

2

14.8% u yon gunxadi ná mbüdi nge hínná mbẽti ra ts'ut'abi wa M'bonda i tsi xón gu yó nets'i

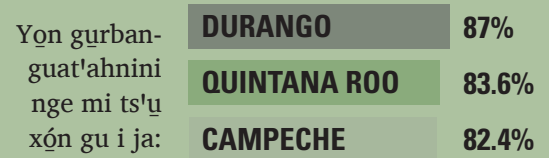


Yon gurban-guat'ahnini nge mi ts'u xón gu i ja:

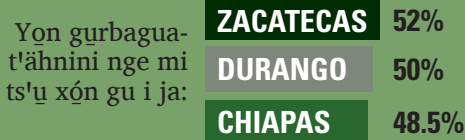
3

66.5% u yon gunxadi ná mbüdi nge i yá n'da ra nde nge xón gu yó nets'inxadi i tsi

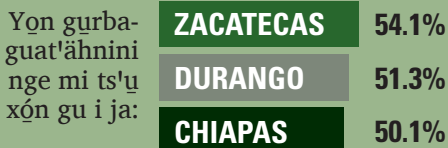
- 272 203 u yó xadit'uhni i pa ya yon gunxadi
- Nu 17 yon gurban-guat'ahnini, 50% ge man'da nge nu yó mbüdi xadi i yá n'da ra nde i tsi xón gu yó nets'inxadi u.



Yon gurban-guat'ahnini nge mi ts'u xón gu i ja:



Yon gurbagua-t'ahnini nge mi ts'u xón gu i ja:



Yon gurban-guat'ahnini nge mi ts'u xón gu i ja:



Yo xeki nge i tho'a nts'anni

- 6% i jua'a nthuts'i yó thuhu nge yó t'uhni i yá ra nde híngrá hyámfo

Hangu juahyo xadit'uhni

- 23.4% huxyó thuhu yo xadit'uhni nge i ja ra mbẽdi
- 11% i tsi yó xadit'uhni nge mahyoni da sandba n'da ran xadi nge da sandba zehe

Hanja u yon gunxadi ná mbüdi nge i yá n'da ra nde nge i tsi xón gu yó nets'inxadi

- i jabu ja yó hnini nge emme i hyoya thoho
- i thim bu ja yó hnini emme i hyoya thoho

I hyä u yó nde híngrá hyámfo

- 92.2% u yó xandbate i yá a ra nde i hyä-bu ja ra hnini
- 90.6% i pan hnehi a ra nde i hyäbu ja ra hnini
- 90% hont'a i othoho

Hanja u yó munts'i nge yó xadit'uhni

- 15% ya yon gunxadi i tsi yó t'uhni nge yó mbẽdi
- 14% ya yon xadi i tsi yó xadit'uhni nge i honi da sandba n'da ran xadi nge da sandba zehe

Yon thäxännde nge bi man'a N'damfëni Nthäxännde Faxte Nt'ot'e zehe 'Yot'ant'anni (UIFCE-INEE)

GUIRÁ' DXIIÑA' NI MA GUCA NE NI NAQUIÑE' GACA' LU CA GUENDA RIZIIDI' NDAANI' YOO BIAANI' RA RIUU GUIRÁ' XIXE XCUDI NECA GADXE GADXE BIA' GUENDA BIAANI' NI CACAA¹

43 665 yoo biaani' ra nuu guirá' xixe xcuidi ni caziiidi' gadxe gadxe la? 44% nga reda ugannda' cani ndaani' guidxi ro' ri'.

Nabe racane cani ca guidxi huiini ni jma' zitu de ndaani' guidxi ro'. Laacani ridaagucani lu tobi si dxiiña' ti laca riziidi' ca binni huala'dxi' ndaani' cani. Ca dxiiña' xti' guenda riziidi ri la? tobi lucha ti ca binni rusiidi' ndaani' cani ca rusiidi'ca' xcuidi de guirálu.

¹ "Ndi' nga dxi guzulu guenda riziidi' guiuunda' ne guenda rucaa 2013-2014"

5

Guirá' guenda riziidi' ni raca ndaani' ca gudxi huiini ca naca cani de tobi lucha ra riziidi' guirá' xixe xcuidi ni caziiidi gadxe gadxe gadxe ne ca binni runi xhiña' CONAFE nga rusiidi' ndaani' cani.

- 11 217 nga yoo biaani' nuu ndaani' cani
- 113 982 nga xcuidi ni rie riguziidi' ndaani' cani.

Ca guidxi ra jma' nuu xcuidi ni riziidi' sicari' (32.5% nga dxiiña' ni raca)

- Chiapas napa: 25 253
- Veracruz napa: 11 896
- Ndaani' guidxi ro' zaguita mexicu que gapadi' de ca yoo biaani ri'

Sicari' nga nuu ca yoo biaani' de cani naca tobi lucha ra riziidi' guirá' xixe xcuidi ni caziiidi' gadxe gadxe Paraa nuucani

- 94% nuucani ndaani' ca guidxi huiini nuu ndaani' ñaa
- 56.2% nuu cani ndaani' ca guidxi huiini haxie' nuu guenda nabani
- 35.8% nuu cani ndaani' ca guidxi huiini ni nabe nazi' guenda nabani nabeza' ca'

Modo rilaa ca xcuidica ti ganda guiziidi'ca'

- 3.2% napa cani xcuidi huará'
- 3.2% napa cani xcuidi ni naquiñe guiziidi' ne xtale guenda ranaxhii

4

Bia' 33.1% de ca yoo biaani' ra rie ca xcuidi ca la? naca cani yoo biaani' tobi lucha ra riziidi' guirá' xixe xcuidi ni caziiidi gadxe gadxe

35.4% de ca yoo biaani' ca binni guidxi racane guiaxa xhiña' cani.

14.8% de ca yoo biaani' ca binni riguxe che' xiiñi' guiziidi' ndaanini

Sicari' nga nuu ca yoo biaani' tobi lucha ra riziidi' guirá' xixe xcuidi ni caziiidi gadxe gadxe

Paraa nuucani

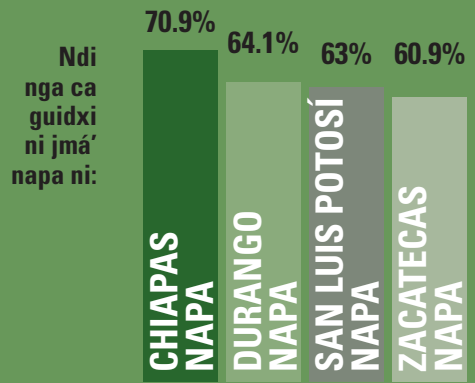
- 88.8% ca nuu cani ndaani' ñaa
- 74.2% nuu cani ndaani' ca guidxi huiini ni nabé nabeza ne xtale guendanazi'

Ra nabeza guirá' binni gadxe gadxe xquenda biaani'

- 23% de cani rie guiziidi' gu'nda' ne gucaa ca, la? cadí ndaani' guidxi ri di gule cabe –casi guirá' cabe gule cabe ndaani' xquidxi gringu-

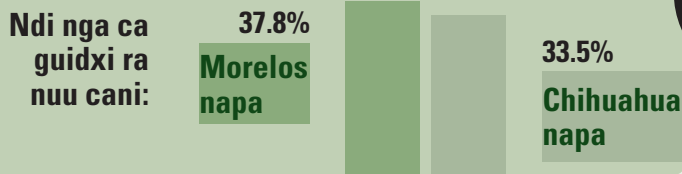
1

bia' **46.9%**
46.9% de ca yoo biaani' ni la' primaria ra rie' guirá' xcuidi ni que riguixe gastí' ti guiziidi' ca la? naca cani casi yoo biaani' tobi lucha ra riziidi' guirá' xixe xcuidi ni caziidi gadxe gadxe



2

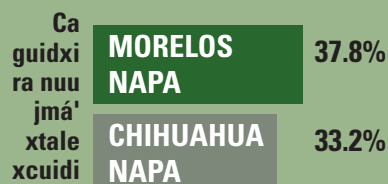
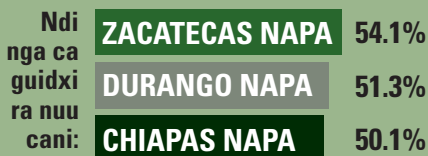
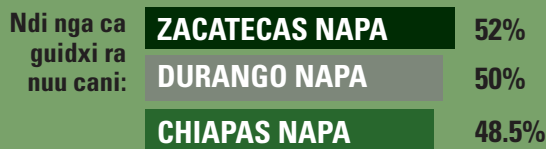
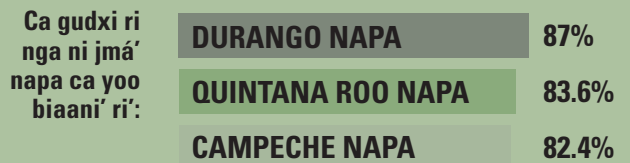
ca yoo biaani' ra riziidi xcuidi ne riguixe saca guiziidi' gu'nda' ne ucaa ni nuu ndaani' guidxi ro' zaguita mexicu la? laca naca cani casi yoo biaani' tobi lucha ra riziidi' guirá' xixe xcuidi ni caziidi gadxe gadxe



3

bia' **66.5%** de yoo biaani' ni lá' primaria ra rie ca binni huala'dxi' la? laca nuu cani ndaani' guidxi ri' ne laca naca cani yoo biaani' tobi lucha ra riziidi' guirá' xixe xcuidi ni caziidi gadxe gadxe

- **272 203** bia' ri nga ca xcuidi ni rié guiziidi' gu'nda' ne ucaa
- lu 17 guidxi de lu **50%** de yoo biaani ra rie binni huala'dxi' la? naca cani yoo biaani' tobi lucha ra riziidi' guirá' xixe xcuidi ni caziidi gadxe gadxe



- **6%** ca napacabe xcuidi huala'dxi' ndaani' ca yoo biaani' xti' cabe

Modo rilaa ca xcuidi ca ndaani' ca yoo biaani' ca

- **23.4%** ca napacabe xcuidi ni zanda huará dede dxi maca gule
- **11%** ca napacabe xcuidi ni naquiñe' guiziidi' ne xtale guendaranaxhii

Sicari' nga nuu ca yoo biaani' ra rie' ca xcuidi huala'dxi' guiziidi' gu'nda' ne gucaa ne naca cani yoo biaani' tobi lucha ra riziidi' guirá' xixe xcuidi ni caziidi gadxe gadxe

Xi modo nuucani

- Bia' **57%** nuucani ndaani' ca guidxi ni jmá' huaxie' nuu guenda nabani
- Bia' **40.2%** zadxelatu cani ndaani' ca guidxi huiini ra jmá' jmá' nabeza binni ne guenda nazi' xti'

Lu guenda nagana ra ridxela xi modo gusiene cabe binni lu xtiidxa'

-
- Bia' **92.2%** de ca binni rusiidi' xcudi gu'nda' ca la? napa cabe xi guini' cabe
 - Bia' **90.6%** ruunda' casi' runda ca binni ni nabeza ndaani' ca guidxi huiini ca
 - Bia' **90%** ca binni casi nanna ucaa.

Xi modo rindaa cabe ca xcuidi ca ti ganda guiziidi'ca' ucaaca' ne gu'nda'ca'

- Bia' **15%** dnapa cabe xcuidi huará
- Bia' **14%** de ca yoo biaani' ri la? napa cabe xcuidi ni nabe caquiñe' xtale guenda ranaxhii.

Gaceta de la Política Nacional de Evaluación Educativa en México

Pikil ju'un' tio'olal Política Nacional ti'
Evaluación Educativa way tu Noj lu'umil
México

Maya

Nu vachi tiñu cha cuu chi cuenda cha sanihin
tiñu chi ñivi cha sanahan chi ñivi cha sacuaha
iin sicuela cha cuu chi: Vatiñu chi tuhun cha
cahan ñivi ñuun

Mixteco

Ra gaseta nge Han ja 'ne Hapu ts'onýón
'yomfëni yo Xandbate wa ra Haim'bonda:
N'da ra xeki gepu i ma nange n'da ran

Otomí

Tala'tzo'ni' tu la'tzintecan chi naentaxtu
taelhtahua'a' chi naxlilaca'alha'
lichiquitahuilhni'

Totonaca

Pikil ju'un' tio'olal Política Nacional ti'
Evaluación Educativa way tu Noj lu'umil
México

Zapoteco